



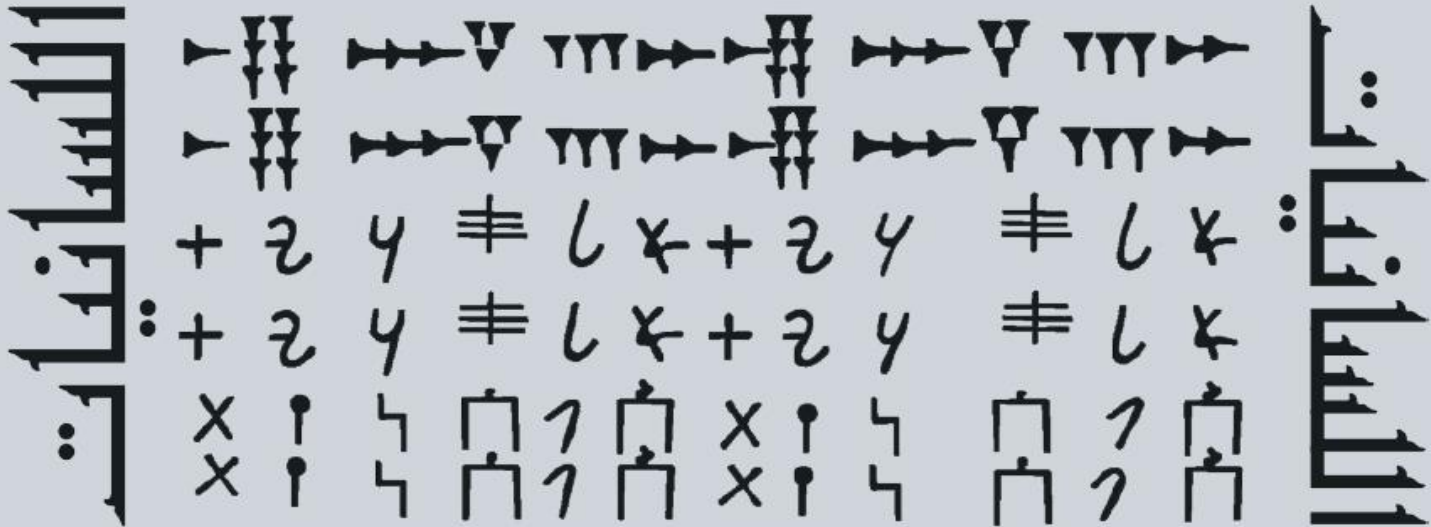
AL-LISĀNIYYĀT



اللِّسَانِيَّات

مجلة دولية أكاديمية محكمة متخصصة في علوم اللسان وتكنولوجياه

اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات



اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات

المجلد 19 العدد 1

مركز البحث العلمي والتّقني لتطوِير اللّغة العربيّة

الجزائر

جوان 2013

رقم: 0379-3028

رقم: 1112-4393

SOMMAIRE

Analyses comparatives de motifs syntaxiques de francophones et d'apprenants du français arabophones, à l'aide d'outils d'extraction automatique du langage..... <i>Ganascia Jean-Gabriel, Audras Isabelle</i>	1
The Development of English — Arabic Machine Translation System Modules as an Advanced Software Engineering Course..... <i>Guessoum Ahmed</i>	10
MEANING-BASED TRANSLATION Using a Semantic Analyser to resolve word sense disambiguation..... <i>AZZEDINE Mohamed</i>	22
RECONNAISSANCE D'ECRITURE MANUSCRITE ARABE PAR RESEAUX DE NEURONES..... <i>Menasria A. , Bennia A</i>	29
Utilisation des Modèles de Markov Cache Pseudo 2D pour la reconnaissance des chiffres manuscrits..... <i>Sehad A. , Oudjoudi L, Mezai L., Sekkai L.</i>	39

AL -LISĀNIYYĀT

Revue algérienne de linguistique et des sciences et technologies du langage

La revue al-Lisāniyyāt est une revue éditée par le Centre de Recherche Scientifique et Technique pour le Développement de la Langue Arabe (CRSTDLA).

Directeur : Rachid Benmalek

Rédactrice en chef par intérim : Fatiha Khelout

Fondateur de la revue : Abderrahman Hadj-Salah

Comité Consultatif :

Abderrahman Hadj-Salah, Bernard Pottier, Mokhtar Nouiouat, Ould Khalifa Larbi.

Comité de Lecture : Habiba Drias, Mhania Guerti, Kamel Khaldi, Khaoula Taleb Ibrahim, Belkacem Bentaifour, Rachid Benmalek, Faiza Bensemane, Tahar Mila, Cherif Meribai, Khalida Medjiba, Hassina Aliane, Sid Ahmed Selouani, Ouahiba Boudali, Phillippe Degroote, Alex Boulton, Hassan Hamzé, Kamel Ferrat, Saléha Mekki, Karima Aouchiche, Fouzia Badaoui, Habiba Boudelaa, Khoudir Benbellil, Ghania Droua, Assia Boumaraf, Fatiha Khelout, Tahar Loucif, Meftah Benarous, Abdelamadjid Salmi.

Comité de Rédaction : Ghania Droua, Kamel Ferrat, Saléha Mekki, Karima Aouchiche, Fouzia Badaoui, Habiba Boudelaa, Khoudir Benbellil, Habiba Laloui, Assia Boumaraf, Sihem Ouali, Karima Bouamra, Abdennour Djemai, Sonia Bekkal, Farida Belahda, Samira Nourine, Hafnaoui Bali.

Comité de Préparation et de Suivi : Habiba Laloui, Sihem Ouali, Hafnaoui Bali, Karima Bouamra, Abdennour Djemai, Sonia Bekkal, Farida Belahda, Samira Nourine, Nadjat Bailiche, Fella Djatit, Kahina Lettad.

Secrétariat de la revue : Messaouda Boufatit, Nassima Moussaoui, Aouatef Boussouf.

Rédaction et correspondance :

Les articles saisis par ordinateur doivent être rédigés en arabe, français ou anglais et être accompagnés d'un résumé ne dépassant pas dix lignes.

Les auteurs reçoivent cinq copies des numéros où sont parus leurs articles à titre d'honoraire.

Les opinions émises dans les articles de la revue n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Les articles soumis à publication doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Centre de Recherche Scientifique et Technique
pour le Développement de la Langue Arabe. Revue al-Lisāniyyāt

B.P. 225 - Rostomia - 16011- Alger.

E-mail : al-lisaniyyat@crstdla.dz